

Исторические свидетельства о присутствии армянских монашествующих на Святой Горе Афон в IX-XVIII вв

Казарян Г. С.

Святая Гора Афон — один из крупнейших центров православного монашества, с первых дней своего формирования стал местом, где подвизались и монахи армянского происхождения. Одним из первых афонских аскетов был преп. Иосиф Мироточивый (IX в.) — родом армянин. В дальнейшем приток армянских иноков на Святую Гору наблюдается в X-XI вв. Последнее свидетельство о деятельности агиоритов — выходцев из Армении, относится ко второй половине XVIII в. В данной статье впервые предпринята попытка собрать воедино и анализировать исторические свидетельства, с целью очертить общую и наиболее полную картину деятельности армянских иноков и подвижников на Афоне с IX по XVIII в.

Ключевые слова: Святая Гора Афон, монашество, Иверон, православные армяне, армяне-халкидониты, Армения, Тайк.

Отношения и деятельность: не оказывает влияния на представленный материал.

Казарян Геворг Сергеевич — докторант кафедры церковной истории Богословского факультета Афинского национального университета (Греция), преподаватель древнеармянского языка (грабара) в Центре изучения Древневосточного Христианства при Богословском факультете Афинского национального университета. Сфера научных интересов — история Церкви, изучение армяно-византийских церковных отношений и богословского диалога, а также история и культурное наследие православных армян (армян-халкидонитов). ORCID: 0000-0001-5141-0374.

Автор, ответственный за переписку (Corresponding author): dngvorg@gmail.com

Рукопись получена 15.12.2020

Рецензия получена 20.12.2020

Принята к публикации 22.01.2021



Для цитирования: Казарян Г.С. Исторические свидетельства о присутствии армянских монашествующих на Святой Горе Афон в IX-XVIII вв. *Российский журнал истории Церкви*. 2021;2(1):13-23. doi:10.15829/2686-973X-2021-1-47

Historical Testimonies of the Presence of Armenian Monks in Holy Mount Athos in 9th-18th Centuries

Gevorg S. Kazaryan

Holy Mount Athos — one of the biggest centers of Orthodox monasticism, from the first days of its formation appeared to be the place of asceticism for Armenian monks as well. Thus, one of the first ascetics of Athos was St. Joseph Myroblyte (9th cent.) — Armenian by nationality. Further influx of Armenian monks to the Holy Mount is observed in the 10th and 11th centuries. The last testimony of activity of Armenian Hagiorites refers the second half of 18th cent. This article for the first time attempts to bring together and analyze historical evidences, in order to give a more general and a more comprehensive picture of Armenian monks' presence in Athos from 9th to 18th centuries.

Keywords: Holy Mount Athos, monasticism, Iveron, Orthodox Armenians, Chalcedonian Armenians, Armenia, Tayk.

Relationship and Activities: none.

Gevorg S. Kazaryan — PhD Student, Department of Church History, Faculty of Theology, National and Kapodistrian University of Athens (Greece), Teacher of Ancient Armenian Language (Grabar) in Oriental Christianity Research Laboratory at the Faculty of Theology NKUA.

Corresponding author: dngevorg@gmail.com

Received: 15.12.2020

Revision Received: 20.12.2020

Accepted: 22.01.2021

For citation: Gevorg S. Kazaryan. Historical Testimonies of the Presence of Armenian Monks in Holy Mount Athos in 9th-18th Centuries. *Russian Journal of Church History*. 2021;2(1):13-23. (In Russ.) doi:10.15829/2686-973X-2021-1-47

Полуостров Афон, увенчанный одноименной горой, с X в. и по сей день является крупнейшим центром православного монашества. Постепенное становление Афона как места иноческого жительства началось еще в VII в., однако первые достоверные сведения о проживании на Афоне монахов-пустынников относятся к IX в. К этому периоду относится также и первое упоминание об армянском присутствии на Святой Горе¹. Известно, что около 859 г. на Афон прибыл прп. Евфимий Новый (823-898), который здесь познакомился с неким монахом Иосифом. Скучные, но ценные сведения об Иосифе сообщает ученик и биограф Евфимия — фессалоникийский архиепископ Василий III (904-?). Согласно составленному им житию, Иосиф “происходил из рода армян” (“ἀπὸ Ἀρμενίων τὸ γένος κατήγετο”) и “проживал на Афоне с давних пор” [*Petit* 1904:28, 30]. Василий Фессалоникийский характеризует Иосифа как мужа “незлобивого, простонравного и бесхитростного” [*Petit* 1904:29-30]. Евфимий и Иосиф некоторое время подвизались вместе на Святой Горе, однако впоследствии, опасаясь нашествия пиратов-арабов, переехали в окрестности Врестамы (совр.: Вреста) на полуострове Халкидики (северо-западнее Афона). Здесь ок. 875 г. Иосиф скончался в своей пещерной келии. Василий Фессалоникийский, как очевидец, свидетельствует о чуде нетления мощей Иосифа. “И не только это, — добавляет Василий, — но Бог сотворил так, чтоб и благоуханное миро истекало из висков святого, когда мы находились там. Мир же было настолько обильным, что от священной главы подобно реке доходило до пречистых ног его” [*Petit* 1904:37]. Благодаря описанному чуду Иосиф известен как “Мироточивый”. Его память совершается 19 ноября, а в Врестаме пещера армянского отшельника и поныне является местом паломничества [*Μαῦσῆς Ἀγιορείτης* 2008:127]. Иосиф Мироточивый, таким образом, является первым афонским жителем — святогорцем (ἁγιορείτης), о котором сохранились подлинные исторические свидетельства (рис. 1).

Расцвет афонского монашества неразрывно связан с именами прп. Афанасия Афонского (920/30-1004), императора Никифора II Фоки (963-

¹ Впервые данную тему бегло осветил акад. Р. М. Бартияк в двух работах, посвященных армянскому присутствию в Византии [Бартияк 2003:43-47; *Μπαρτιάκ* 1991:62-63, 77-79]. В нашей статье, опираясь на исследования Бартияка, предпринята попытка углубить тему и вывести ее за хронологические рамки Средневековья.



Рис. 1. Преподобный Иосиф Мироточивый, икона (автор Г. С. Казарян), 2014 г.

969) и его племянника Иоанна I Цимисхия (969-976)². Афанасий (в миру Авраамий) родился в Трапезунде. Его отец происходил из Антиохии, а мать — из Колхиды. Монашеский постриг он принял в 953 г. в Киминском монастыре прп. Михаила Малеина. Здесь Афанасий познакомился с племянниками прп. Михаила — братьями Никифором и Львом Фоками³, став их духовником. В 958 г. Афанасий переехал на Афон, а в 961 г., сразу после завоевания Никифором Фокой Крита, уступив увещаниям славного военачальника, приступил к основанию первого большого монастыря на Афоне, получившем название “Великая Лавра”. Через восемь лет после основания Лавры Иоанн Цимисхий утвердил первый официальный устав (типикон) афонской Горы — “Тράγος”. Устав подписали Афанасий и 55 афонских игуменов [*Παναγιωτάκης* 1962. Col 866]. Вскоре слава Великой Лавры распространилась везде, так что по сообщению биографов св. Афанасия, в Лавру прибыли многие “из различных наций, языков, родов,

² Император Цимисхий (по-армянски: *Чмшик*) происходил из семьи Куркуасов (Гургенов). О представителях этой византийской аристократической семьи армянского происхождения: [Каждан 1975:13-14]. Как покровитель и благодетель Великой Лавры Иоанн Цимисхий считается ее вторым ктитором после Никифора Фоки.

³ Следует отметить, что род Фоков, по-видимому, имел смешанное, греко-армянское происхождение. Как полагает П. Харанис, отцовская линия Фоков имела греческие, а материнская — армянские корни [Charanis 1965:39].

городов... из самого Рима, Италии, Калаврии, Амальфии, Иверии, Армении и еще глубже сих (земель), и не только из неизвестных и безродных, но и из почтенных как богатством, так и родом...” [Noret 1982:74-75]⁴.

Среди иностранцев, прибывших в Лавру, был Абулхерит-Иоанн (ок. 930-1005) — бывший придворный Давида Куропалата (+1001), царя Тайка⁵. Абулхерит родился в городе Артанудже провинции Кгарджк (груз. Кларджети), отличился на военном поприще, однако удалился от мира и принял монашеский постриг в тайкском монастыре Чордванк (по-грузински Отхтэклесиа, по-турецки Дерд-килиса), получив имя Иоанн. Абулхерит-Иоанн, прозванный “Ивером”⁶, около 972 г. прибыл в Великую Лавру и стал одним из ближайших сподвижников Афанасия Афонского. Бывший придворный два года нес послушание повара монастыря, а в 976 г. по поручению Афанасия Иоанн Ивер отправился в Константинополь к императору Иоанну, с которым имел личное знакомство. Цимисхий подтвердил привилегии Лавры, вдвое увеличил ежегодный взнос монастыря и увеличил число монахов до 120-ти [Παναγιωτάκης 1962. Кол. 867].

В 979/80 гг. на Афон прибыл другой тайкский вельможа — родственник Иоанна (брат или племянник его жены) — Торник (+984) со своим братом Варзваче⁷. Торник был сыном упомянутого Константином VII Порфирородным (913-920, 944-959) азата Зурванела (Ἀζάτος Ζουρβανέλης)⁸. Вместе со своим братом Варзваче Торник оставил военную карьеру и принял монашеский постриг в монастыре Ошк (Ошкванк). Примечательно, что оба брата получили имя “Иоанн”, вероятно, в честь Иоанна Предтечи, которому был посвящен монастырь. Между 976-979 гг. Торник воздвиг хачкар

⁴ Ср. там же, с. 176. Под “Иверией” здесь, собственно, подразумевается Тайк.

⁵ Тайк — одна из 15 провинций государства Великая Армения и феод княжеского рода Мамиконянов. В период владычества арабов Тайк постепенно перешел во владение центральных Багратидов. В X в. Багратиды, утвердившиеся в соседней провинции Кгарджк, распространили свою власть и на Тайк, сформировав новую государственную единицу, которая в грузинских источниках известна как Тао Кларджети. В регионе с IX в. стала утверждаться юрисдикция и католикоса Восточной Грузии (Картли), в православных общинах и обителях служба велась на грузинском языке, хотя подавляющее большинство населения Тайка составляли этнические армяне. Своего наивысшего расцвета царство Тайка достигло при местном царе Давиде Куропалате (961-1000 гг.). В XI в. в бывшем царстве была установлена власть василевса ромеев, и здесь была сформирована феода Иверия. О разных вопросах, касающихся истории и культуры Тайка [Historical Tayk’ 2019].

⁶ О многозначности термина “ивер”: [Арутюнова-Фиданян 1973:46-67].

⁷ В изложении основных моментов жизни Торника мы опираемся на исследование Н. Адонца, который подверг критическому обзору агиографические и исторические данные [Adonts 1965:297-318].

⁸ Согласно Н. Адонцу, родиной Торника была Высокая Армения, район Карина, а род Торникянов (греч. “Торникиев”) являлся ветвью таронских Багратидов [Adontz 1965:309-310]. По мнению же о. Нерсеса Акиняна Торникяны являлись ветвью Мамиконянов [Акинян 1938]. В. П. Степаненко отклоняет связь семьи Торника с Торникянами, относительно же ее этнического происхождения заключает: “Семья была, вероятнее всего, армянского происхождения, а мнение его современника Степаноса Таронаци о том, что Торник считал себя уже грузином, подтверждается культурной деятельностью его самого и его родственников” [Степаненко 1999:147]. Тем не менее, должно отметить, что Таронаци сам считает Торника грузином (не в силу ли конфессиональных причин?), не сообщая ничего о самоидентификации Торника. Следует, конечно, учесть, что в аристократических семьях были приняты междинастические, а потому и межнациональные браки, следовательно, невозможно категорически исключать ни армянские, ни грузинские корни тайкских вельмож. Но при этом, если тот или иной аристократический род имел те или иные корни и помнил свою родословную, то мог ли он отказаться от нее так легко, как может показаться на первый взгляд? Ведь знать всегда дорожила своим происхождением, т.к. из него происходила легитимность их феодальной власти и прав.

в г. Арзн с армянской надписью [Adontz 1965:309]. Другой хачкар со схожей надписью был известен при анийской церкви св. Григория Просветителя, построенной Тиграном Оненцом. Надпись анийского хачкара ранее приписывался Варазваче, однако после прочтения надписи С. Бархударяном ее также можно отнести к Торнику, “сыну Чортваника” [Орбели 1966:64].

В 978 г. Варда Фока отправил ошкского монаха Иоанна Торника в качестве посредника к Давиду Куропалату в деле подавления восстания Варды Склира. 24 марта 979 г. Торник во главе армяно-грузинского войска Куропалата разбил Склира на поле Панкалеи. После этого монах-воевода отправился на Афон.

Абулхерит-Иоанн и Торник со своими соотечественниками по разрешению Афанасия Афонского удалились из Великой Лавры и в 979-984 гг. на месте опустевшего монастыря Климента основали свой монастырь, прозванный Μονὴ Ἰβήρων, т.е. монастырь Иверов. Главным ктиторм Иверона считается Торник, а первоначальный стрежень братии составляли 6-7 человек. Постепенно Иверский монастырь расширился, в число братии были приняты не только “иверы” — православные грузины и армяне, но и греки. В самом начале жизни обители здесь подвизались также монахи из Италии.

К 1005 г. число братии насчитывало свыше 200 человек. В указанном году, после смерти Иоанна Ивера игуменом стал его сын Евфимий (955-1028), известный прежде всего как переводчик с греческого на грузинский церковной литературы⁹. Так, новый перевод Евангелия, осуществленный молодым еще Евфимием, был послан в дар Давиду Куропалату. Позже Евфимий по приглашению Куропалата посетил Тайк и Грузию, где провел четыре года.

Расцвет Иверона продолжался и в годы игуменства племянника Иоанна Ивера — Георгия I (1044-1065), монашеский путь которого начался в тайкском монастыре Хаху (груз.: *Хахули*).

Примечательна дошедшая до нас рукопись начала XI в., созданная в Ивероне и содержащая переведенные еще в VII-VIII вв. (вероятно, в Тайке или в Эрети) на грузинский язык жития армянских святых, неизвестных или малоизвестных в Византии (дева Сандухт, Нерсес Великий, Вардан Мамиконян и др.) [Мурадян 2008]. По мнению П. М. Мурадяна, иверонская рукопись очевидно была создана для удовлетворения духовных нужд армянских монахов обители, уже утративших родной язык. Другим аргументом присутствия в Ивероне армян можно считать то, что во время игуменства Евфимия в Иверон со своим племянником прибыл императорский сановник-армянин, который принял православие (через крещение) с именем Арсений [Vita 1917-1919:50]. Очевидно, выбор сановником именно Иверона определялся тем, что среди братии монастыря подвизались и армяне.

⁹ Интересно, что согласно грузинскому житию Иоанна и Евфимия Святогорцев, Иоанн отдал своего сына, ранее жившего у своего деда по матери Абухарба в Константинополе, для обучения грузинскому и греческому языкам. Из этого следует, что Евфимий не владел грузинским. Более того, житие сообщает, что отрок стал свободно говорить на грузинском после чудесного исцеления Богородицей [Vita 1917-1919:32-33]. То, что Евфимий не знал грузинского даже на разговорном уровне, заставляет предполагать, что материнским языком Евфимия был именно армянский. Следовательно, если даже категорически исключить армянские корни самого Иоанна Ивера, то хотя бы с материнской стороны Евфимий Святогорец имел армянское происхождение. К этому можно присовокупить и то, что Торник приходился родственником Евфимию именно с материнской стороны.

Еще одним свидетельством армянского присутствия на Афоне в конце XI — начале XII вв. является краткое каноническое предписание, написанное константинопольским патриархом Николаем III Грамматиком (1084–1111) к проту Святой Горы (“Николая, святейшего патриарха константинопольского, Сочинение к проту Святой Горы, как бы Типикон по порядку”), в котором патриарх, осуждая обычаи некоторых мирян и монахов нарушать пост в среду и пятницу на третьей седмице перед Великим постом (т.е. от недели о блудном сыне до мясопустной недели)¹⁰, оставляет исключение для (новообращенных) православных армян [*Νικολάου* 1863:404]¹¹.

Приблизительно во II пол. X в. в афонском местечке Ксирокастрон (Ξηροκάστρον) был основан *Μονὴ Ἀρμενίου* (монастырь армянина) или *Ἀρμενίων* (армян). По своему местонахождению монастырь назывался еще и “Ксирокастру”. Обитель, посвященная Богородице Милующей (Ελεούσα), возможно была основана таронскими монахами, прибывшими на Святую Гору после 967/968 гг. [*Nastase* 1985:280]. Как и все первые монастыри Афона (кроме Лавры), монастырь Арменион представлял собой простое одноэтажное здание с немногими кельями. Известно, что в 980 г. представитель монастыря Феодор подписался под одним купчим документом [*Χρήστου* 1987:68].

В конце X — нач. XI в. в опустевшем монастыре армян обосновался лавриотский монах Савва. Дядя Саввы приобрел часть территории монастыря от некоего монаха Феодосия Сидирокавста, другую же часть подарил монах Василий. На свои средства Савва построил в монастыре армян церковь и кельи, вместе со своими послушниками Георгием и Игнатием посадил виноградник. Под одним афонским документом 1021 г. подписан Никита — монах и пресвитер монастыря армян (“*τον Ἀρμενιον*” (*sic*)) [*Archives de l’Athos* 1985:232]. Между 1023–1038 гг. уже больной Савва дарственной грамотой передал Мони Армениу во владение Великой Лавры, что обеспечило дальнейшую жизнь монастыря [*Actes de l’Athos* 1969:4–7].

В 1045 г. игумен монастыря Никифор среди других игуменов подписался под новым афонским Типиконом Константина IX Мономаха (1042–1055), а в 1087 г. игумен Ксирокастру Савва занимал должность прота Афона [*Παπαχρυσάνθου* 1992:351].

Между 1169–1259 гг. монастырь вновь был передан во владение Великой Лавры, а до 1513 г. перешел к монастырю Зограф [*Χρήστου* 1987:68]. По другим данным, обитель была упразднена (неизвестно когда) и передана монастырю Константони, который воздвиг на месте бывшей обители оборонительную башню (пирг) [*Δωρόθεος μοναχός* 1986:431]. Сегодня величественные развалины этой башни, что между пристанями монастырей

¹⁰ В третью неделю до Великого Поста в традиции Армянской Апостольской Церкви отмечается строгий пятидневный Передовой пост (арм.: *Արաճյաճօրկ*), который завершается в субботу праздником св. Саргиса Стратилата. В Средние века, в рамках византийско-армянской догматической и литургической полемики, вопрос непонятого для византийцев местного поста армян, вобрав в себя всевозможные народные толки и компрометирующие легенды, стал одной из самых жгучих тем для столкновения двух церковных традиций. Патриарх Николай, таким образом, разрешает армянским монахам-агиоритам нарушать пост в обозначенную неделю, чтоб отвести от них подозрения насчет их православия.

¹¹ У Миня данное произведение опубликовано под именем патриарха Николая I Мистика (901–907, 912–925), однако на самом деле его автором является патриарх Николай III Грамматик [*Κωνσταντίνης* 1967:130–131].



Рис. 2. Развалины башни на месте афонского монастыря Арменийон (фото Г. С. Казаряна).

Зограф и Констанони, приветствуют каждого паломника, вступающего на афонскую землю¹² (рис. 2).

Присутствие монахов-армян на Афоне не ограничивалось лишь монастырями Иверон и Арменийон. Так, древнейший документ афонского монастыря Эсфигмен (Эсфигмен), относящийся к 1001 г., подписан его игуменом Феоктистом Армянином. Феоктист был весьма активной и авторитетной личностью, с 1035 по 1040 гг. был протом Святой Горы [Бартукян 1973:68-71]¹³. В афонском документе 1035 г. Феоктист оставил собственноручную

¹² Башня, называемая «Старой» (Παλιόπυργος), очевидно была возведена до 1475 г. Описание, сохранившиеся исторические свидетельства и изображения Старой башни: [Οι πύργοι 2002:146-149].

¹³ Следует отметить, что в статье игумен Эсфигмена и прот Афона Феоктист Армянин спутан с игуменом Великой лавры Феоктистом. Последний занимал должность игумена Лавры лишь один год — в 1010 г. [Δωρόθεος μοναχός 1986:227]. Также в расшифровке греческой подписи Феоктиста упущено слово «монах».

The image shows a handwritten signature in two lines. The top line is in Greek script: + Θεόκτητος. The bottom line is in Armenian script: Իմ ձեռքով գրեցի Միգրիոր (My hand wrote — Migrior). The signature is written in dark ink on a light background.

Рис. 3. Подпись афонского прота Феоктиста на греческом и армянском языках.

подпись на греческом и армянском. Греческая подпись гласит + Θεόκτητος μ[ο]ν[α]χ[ός] (+ “Феоктист монах”), а армянская — “Իմ ձեռքով գրեցի Թեոկտիստնս մի¹⁴ +” (“Своей рукой написал — Феоктист м[ο]н[α]χ[ός]”) (рис. 3). Еще один афонский прот с армянскими корнями — Григорий, происходивший из семейства Дзундулуков (от армянского ճնճղուկ — воробей) и живший на рубеже XI–XII вв. [Бартикян 2000:146].

В поздневизантийскую эпоху сведения о проживании на Афоне монахов — выходцев из Армении отсутствуют. Это, пожалуй, объясняется не столько сложными временами в жизни самой Святой Горы, сколько тяжелыми обстоятельствами армянской истории, в результате чего в Армении резко сократилось количество православных общин.

Позднейшее упоминание об армянском присутствии на Афоне относится ко II половине XVIII в. Речь идет о монахе Арсении, родом из деревни Ванк Акнской области (Западная Армения, ныне — территория Турции). Ванк и близлежащие деревни — Дзорак, Шрзу и Мушегк — были известны как место компактного проживания православных армян, т.н. хай хоромов (армян-ромеев)¹⁵. Монах Арсений был сыном священника из Ванка Марка и подвизался в афонском монастыре св. Дионисия (рис. 4). 12 сентября 1762 г. Арсений начал переписывать армянский перевод православного Часослова, сделанный с греческого переводчиком Акопом Чамчиоглы в 1749–1757 гг. Арсению помогал монах Маргар, доставляя ему необходимые материалы и оказывая поддержку. Известно, что мирское имя Маргара было Марк, был он сыном некоего Аслана и, по всей видимости, происходил из той же деревни Ванк. Работы двух монахов закончились через пять лет — 12 мая 1767 г. Православный Часослов на армянском языке на основе рукописи Арсения Дионисиата был издан в Константинополе в 1800 г. [Акинян 1951:249–252] (рис. 5).

Таким образом, армянское присутствие на Святой Горе Афон засвидетельствовано с самого начала монашеского делания на ней. Если в начальной стадии это были отдельные подвижники, как прп. Иосиф Мировоточивый, то в X–XI вв. наблюдается более организованный наплыв армянских подвижников в Удел Богородицы. Это явление связано с одной стороны, бурным расцветом святогорского монашества, а с другой стороны, по-видимому, с увеличением в Армении числа православных общин, имевшее место параллельно с распространением власти василевса

¹⁴ Буквы մի могут быть расшифрованы как մ[ի]ւն[ձ]ի или մ[ի]ն[ա]ղ[ի], т.е. “монах”. Эту подробность Р. Бартикян, похоже, тоже упустил.

¹⁵ Про эту примечательную субэтническую группу армянского народа: [Казарян 2016; Казарян 2019].



Рис. 4. Афонский монастырь св. Дионисия, 2014 г. (фото Г. С. Казаряна).

ромеев (римского (византийского) императора) в стране в обозначенные века. В этот период, как мы уже увидели, присутствие армянских монахов засвидетельствовано в Великой Лавре, в Ивероне, в Эсфамене, а также в монастыре армян. К сожалению, скудость источников не позволяет нам иметь более подробное и исчерпывающее представление о деятельности армян на Афоне. Примечательно также, что хоть и с большим хронологическим разрывом армянское присутствие на Святой Горе продолжалось вплоть до второй пол. XVIII в. Особо примечательно, что на протяжении веков армянские агиориты в лице таких своих представителей, как прота Феоктиста или монаха Арсения Дионисиата, были привязаны к своему материнскому языку, подписывая документы на нем и переписывая богослужебные тексты на армянском.

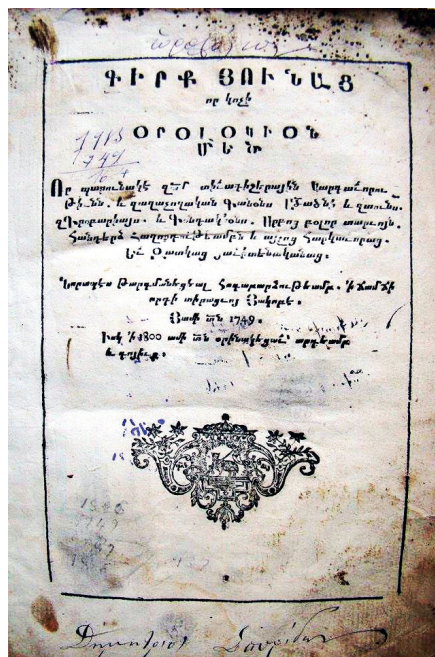


Рис. 5. Титульный лист православного Часослова на грабре (Константинополь, 1800 г.).

Литература

1. Акинян 1938 — Акинян, Нерсес, архим. (1938). Родословная Торниканов. *Филологические исследования: критика и оригинальный текст*. Вена, 4, 49-88. [Ակինյան Ներսես վրդ. Թոռնիկեանց ճիւղագրութիւնը/Ակինյան Ներսես վրդ. Մատենագրական հետազոտութիւններ. քննութիւն եւ քնագիր, հ. Դ., Կիեննա, 1938, էջ 49-88].
2. Акинян 1951 — Акинян, Нерсес, архим. (1951). *Симеон Пхиндзаханский и его переводы с грузинского*. Вена [Ակինյան Ներսես վրդ. Սիմէոն Պինձահանեցի եւ իր թարգմանութիւնները վրացերէնէ, Կիեննա, Սյւիթը. տպ., 1951].
3. Арутюнова-Фиданян 1973 — Арутюнова-Фиданян, В. А. (1973). "Ивир" в византийских источниках XI в. *Вестник Матенадарана*, 11, 46-67.
4. Бартикян 1973 — Бартикян, Р. (1973) Армянская подпись прота Великой Лавры Феоктиста (К вопросу о деятельности армян-халкедонитов на Афоне). *Вестник Матенадарана*, 11, 68-71. [Բարթիկյան Լ., Մեծ լավրայի առաջնորդ (առնոտ) Թեոկտիստոսի հայերեն ստորագրությունը (Աթոնում հայ բաղկերցականների գործունեության հարցի շուրջը), Բաղբեր Մատենադարանի, 1973, հ. 11, էջ 68-71].
5. Бартикян 1991 — Бартикян, Х. М. (1991). *Армения и греческий народ*. Фонд Гуландри-Хорн, Афины. [Մթարտիկան Խ. Մ. Արմենիա և Ելլիցիսմոս. Դժբա Գուլանդրի-Խօրն, Աթինա, 1991].
6. Бартикян 2000 — Бартикян, Р. (2000). Вастураканцы на службе византийской империи в XI-XII веках. *Историко-филологический журнал*, (3), 131-151. [Բարթիկյան Լ., Վաստուրականցիներ Բյուզանդական կայսրության ծառայության մեջ XI-XII դարերում/Պատմաբանասիրական հանդես, 2000. հ. 3. էջ 131-151].
7. Бартикян 2003 — Бартикян, Р. (2003). Византия. История армянских колоний. Т. 1. *Армянские колонии Азии и Африки*. Ред. Микаелян В. Ереван, изд. "Гитутюн" НАН РА, 4-64. [Բարթիկյան Լ. Բյուզանդիա/Հայ գաղթաշխարհի պատմություն, հ. Բ. Սսիայի և Աֆրիկայի հայկական գաղութները/Խմբ. Միքայելյան Վ., Եր., ՀՀ ԳԱԱ "Գիտություն" հրատ., 2003, էջ 4-64].
8. Каждан 1975 — Каждан, А. П. (1975). *Армяне в составе господствующего класса византийской империи в XI-XII вв*. Ереван, Изд. АН АрмССР.
9. Казарян 2016 — Казарян, Г. (2016). Хай-хоромы Акна. *Вардзк*, (12), 19-26. [Գ. Դազարյան, "Ակնի հայ հոռոմները", Վարձք, 2016, (12), էջ 19-26].
10. Казарян 2019 — Казарян, Г. (2019). Об этнической идентичности армян-ромеев. Левон Хачикян. Столетие. *Материалы международной арменоведческой конференции, посвященной столетию со дня рождения академика Левона Хачикяна (28-30 июня 2018)*. Ереван, Матенадаран, 180-204 [Գ. Դազարյան, "Հայ հոռոմների ազգային ինքնության խնդրի շուրջ", Լևոն Խաչիկյան. Հարյուրամյակ: Նյութեր ակադեմիկոս Լևոն Խաչիկյանի ծննդյան հարյուրամյակին նվիրված հայագիտական միջազգային գիտաժողովի (28-29 հունիսի 2018 թ.), Երևան, Մատենադարան, 2019, էջ 180-204].
11. Мурадян 2008 — (2008). *Грузинская редакция армянского "Жития святых"*. Перевод с древнегрузинского и исследование П. М. Мурадяна. Св. Эчмиадзин. Изд. Первопрестольного Св. Эчмиадзина. [Հայրը "Վարդ սրբոց"-ի վրացական խմբագրությունը/Թարգմ. ինչև լրացրելից եւ ուսումնասիրությունը Պ. Մ. Մուրադյանի, Մայր Աթոռ Ս. Էջմիածին, 2008].
12. Орбели 1966 — (1966). *Свод армянских надписей*. Вып. 1. Городище Ани. Сост. И. А. Орбели. Ереван, Изд. АН АрмССР. [Դիվան հայ վիճագրության, պր. 1, Սևի քաղաք/Վազմեց Լ. Ս. Օրբելի, Երևան, 1966].
13. Степаненко 1999 — Степаненко, В. П. (1999). Чортванели, Торники и Тарониты в Византии (к вопросу о существовании т.н. тайкской ветви Торниканов). *Античная древность и средние века*. Вып. 30, 130-148.
14. Actes de l'Athos 1969 — (1969). Actes de l'Athos IV. *Actes de Zographou*. Par W. Regel, E. Kurtz et B. Korabiev. (reprint). Ed. Adolf M. Hakkert. Amsterdam.
15. Adonts 1965 — Adonts, N. (1965). *Tornik le Moine*. Adontz N. Etudes Armeno-Byzantines. Lisbonne, Livraria Bertrand, 297-318.
16. Archives de l'Athos 1985 — (1985). Archives de l'Athos, XIV, Actes de l'ivron I. *Des origines au milieu du XIe siècle*. Ed. par J. Lefort, N. Oikonomides, D. Papachryssanthou avec la collaboration d'H. Métrévélis. Paris (Vie).
17. Charanis 1965 — Charanis, P. (1965). *The Armenians in the Byzantine Empire*. Lisbon.
18. Historical Tayk' 2019 — (2019). Historical Tayk'. History, Culture, Confession. *Collected Papers*. Ed. Hakobyan Z., Garibian N., Asryan A. Holy Echmiadzin.
19. Nastase 1985 — Nastase, D. (1985). Les débuts de la communauté oecuménique du Mont Athos. *Σύμμεκτα*, 6, 251-314.
20. Noret 1982 — Noret, J. (1982). *Vitae Duo Antiquae Sancti Athanasii Athonitae*. Brepols-Turnhout.
21. Petit 1904 — (1904). *Vie et office de Sant Euthyme le Jeune*. Texte grec publié par le L. Petit. Bibliothèque Hagiographique Orientale, 5, 1-51.
22. Vita 1917-1919 — (1917-1919). Vita beati patris nostril Iohannis atque Euthymii, et oratio de probatis eorum moribus, conscripta a pauperculo Georgio presbytero et monacho. *Analecta Bollandiana*, XXXVI-XXXVII, 13-68.
23. Χρήστου 1987 — Χρήστου, Π. (1987). *Το Άγιον Όρος: Αθωνική πολιτεία: Ιστορία, τέχνη, ζωή*. Έκδ. Εποπτεία, Αθήνα.
24. Δωρόθεος μοναχός 1986 — Δωρόθεος, μοναχός (1986). *Το Άγιον Όρος*. Μύηση στην Ιστορία και τη ζωή του. Μέρος Α', εκδ. "Τέχτιος", Κατερίνη.
25. Κωνσταντινίδης 1967 — Κωνσταντινίδης, Ι. Χ. (1967). *Νικόλαος Α' ο Μυστικός (ca 852-925 μ. Χ.), πατριάρχης Κωνσταντινουπόλεως (901-907, 912-925)*. Έν Αθήναις.
26. Μαυρίσης Αγιορείτης 2008 — Μαυρίσης Αγιορείτης, μοναχός (2008). *Οι Άγιοι του Άγίου Όρους*. Έκδ. Μυθονία, Θεσσαλονίκη.
27. Νικολάου 1863 — Νικολάου, του άγιωτάτου πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως (1863). *Ποίημα προς τον πρώτον του Αγίου Όρους, ως τυπικόν διά στοιχου*. PG 111, 389-406.
28. Οι πύργοι 2002 — (2002). *Οι πύργοι του Αγίου Όρους*. Θεσσαλονίκη.
29. Παναγιωτάκης 1962 — Παναγιωτάκης, Ν. Μ. (1962). *Άθως. Θρησκευτική και Ηθική Εγκυκλοπαίδεια*. Τ. Α'. ΣΤ, 859-889.
30. Παπαχρυσάνθου 1992 — Παπαχρυσάνθου, Δ. (1992). *Ο Αθωνικός μοναχισμός. Αρχές και οργάνωση*. Έκδ. Μορφωτικού Ίδρυματος Εθν. Τραπέζης. Αθήνα.

References

1. Akinean 1938 — Akinean Nerses, archim. (1938). The Genealogy of Tornikians. *Akinean Nerses, archim. Philological Researches. Study and Original Text*. Vienna, VI, 49-88. (In Armenian).
2. Akinean 1951 — Akinean Nerses, archim. (1951). *Simeon from Pghindzahank and his Translations from Georgian*. Vienna, typ. of Mkhitarists, 1951. (In Armenian).
3. Arutyunova-Fidanyan 1973 — Arutyunova-Fidanyan, V. A. (1973). The "Iberian" in Byzantine Sources of XIth cent. *Bulletin of Matenadaran*, 11, 46-67. (In Russ.)
4. Bartikyan 1973 — Bartikyan, R. (1973). The Armenian Signature of Protos of Greatest Lavra Theoktistos (About the Issue of activity of Chalcedonian Armenians in Athon). *Bulletin of Matenadaran*, 11, 68-71. (In Armenian)
5. Bartikian 1991 — Bartikyan, H. M. (1991). *Armenia and Greek People*. Found. Goulandri-Chorn, Athens. (In Greek)
6. Bartikyan 2000 — Bartikyan, R. (2000). Armenians from Vaspoorakan in Service of Byzantine Empire in XIth-XIIth cent. *Historical-Philological Journal*, (3), 131-151. (In Armenian)
7. Bartikyan 2003 — Bartikyan, R. (2003). Byzantium. History of Armenian Diaspora. Vol. II. *Armenian diaspora of Asia and Africa*. Ed. Mikayelyan V. Publ. House "Gitutuyun" of NAS RA, Yerevan, 4-64. (In Armenian)
8. Kazhdan 1975 — Kazhdan, A. (1975). *Armenians in the Ruling Class Byzantine Empire in XIth-XIIth cent*. Yerevan, Publ. House of AS of ArmSSD. (In Russ.)
9. Kazaryan 2016 — Kazaryan, G. (2016). Hay Horoms of Akn. *Duty of Soul*, (12), 19-26. (In Armenian)
10. Kazaryan 2019 — Kazaryan, G. (2019). The Ethnic Identity of Hay-Horoms. Levon Khachikian. Centenary. *Proceedings of the International Armenological Conference, Dedicated to the 100th Anniversary of Academician Levon Khachikian's Birth (28-30 June, 2018)*. Yerevan, Matenadaran, 180-204. (In Armenian)
11. Mouradyan 2008 — (2008). *The Georgian edition of Armenian Synaxarium*. Translation from Old Georgian and research by P. M. Mouradyan, Holy See Mother Echmiadzin. (In Armenian)
12. Orbeli 1966 — (1966) *Corpus of Armenian Epigraphy*, I, City of Ani. Ed. by H. A. Orbeli, Yerevan. (In Armenian)
13. Stepanenko 1999 — Stepanenko, V. P. (1999). The Chortvaneli, Torniks and Taronits in Byzanse (To the Issue of Existence so-called branc of Tornikians in Tayk). *Antiquity and the Middle Ages*, 30, 130-148. (In Russ.)
14. Actes de l'Athos 1969 — (1969). Actes de l'Athos IV. *Actes de Zographou*. Par W. Regel, E. Kurtz et B. Korabiev. (reprint). Ed. Adolf M. Hakkert. Amsterdam.
15. Adonts 1965 — Adonts, N. (1965). *Tornik le Moine*. Adontz N. Etudes Armeno-Byzantines. Lisbonne, Livraria Bertrand, 297-318.
16. Archives de l'Athos 1985 — (1985). Archives de l'Athos, XIV, Actes d'Iviron I. *Des origines au milieu du XI^e siècle*. Ed. par J. Lefort, N. Oikonomides, D. Papachrysanthou avec la collaboration d'H. Métrévélis. Paris (Vle).
17. Charanis 1965 — Charanis, P. (1965). The Armenians in the Byzantine Empire. Lisbon.
18. Historical Tayk', 2019 — (2019). Historical Tayk'. History, Culture, Confession. *Collected Papers*. Ed. Hakobyan Z., Garibian N., Asryan A. Holy Echmiadzin.
19. Nastase 1985 — Nastase, D. (1985). Les débuts de la communauté oecuméniaue du Mont Athos. *Σύμμεικτα*, 6, 251-314.
20. Noret 1982 — Noret, J. (1982). *Vitae Duo Antiquae Sancti Athanasii Athonitae*, Brepols-Turnhout.
21. Petit 1904 — (1904). *Vie et office de Saint Euthyme le Jeune*. Texte grec publié par le L. Petit. Bibliothèque Hagiographique Orientale, 5, 1-51.
22. Vita 1917-1919 — (1917-1919). *Vita beati patris nostril Iohannis atque Euthymii, et oratio de probatis eorum moribus, conscripta a paupererulo Georgio presbytero et monacho*. Analecta Bollandiana, XXXVI-XXXVII, 13-68.
23. Christou 1987 — Christou, P. (1987). *The Holy Mount: The State of the Athos: History, Art, Life*. Publ. House "Epopteia", Athens. (In Greek)
24. Dorotheos Monachos 1986 — Dorotheos, Monk (1986). *The Holy Mount: Initiation into its History and Life*. Part 1. Katerini, Publ. House "Tertios". (In Greek)
25. Constantinidis 1967 — Constantinidis, I. Ch. (1967). *Nicholas I Mystikos (852-925) patriarch of Constantinople (901-907, 912-925)*. Athens. (In Greek)
26. Mwysès Agioreitès 2008 — Moïsis Hagiorites, Monk (2008). *The Saints of the Holy Mount*. Thessaloniki, Publ. House Mygdonia.
27. Nikolaou 1863 — Nicolas, of Most Holy Patriarch of Constantinople (1863). *Poem to the Protus of Holy Mount as Ryhm Typikon*. PG 111, 391-406. (In Greek)
28. Oi pyrgoi 2002 — (2002). The Towers of Holy Mount, Thessaloniki. (In Greek)
29. Panagiotakis 1962 — Panagiotakis, N. M. (1962). Athos. *Religious and Ethic Encyclopedia*. I, Col. 859-889. (In Greek)
30. Papachrysanthou 1992 — Papachrysanthou, D. (1992). *The Athonic Monasticism. The Principis and Organization*. Publ. House of Cultural Foundation of National Bank of Greece, Athens. (In Greek)